

# BOA3007

ortografico

## Conversazione

Campo	Valore
Codice	BOA3007
Tipo	conversazione-libera
Durata	00:10:30
Partecipanti	4
Rapporto	simmetrico
Moderatore	no
Argomento	libero
Anno	2018
Punto di raccolta	BO

## Partecipanti

Codice	Occupazione	Genere	Regione	Età	Titolo di studio
BO021	stud	F	campania	21-25	
BO072	stud	M	calabria	21-25	
BO071	stud	M	lombardia	21-25	
BO048	stud	F	piemonte	21-25	

## Trascrizione

Parlante	Tempo unità	Testo
BO021	0:00-0:01	d'istruzioni va
BO072	0:01-0:02	guarda
	0:02-0:03	che programma è
BO071	0:03-0:07	si chiama mh zoom and record
BO072	0:07-0:09	si chiama u settecento settanta sette
BO071	0:09-0:09	no
BO072	0:09-0:12	perché dovrebbe chiamarsi u settecento settanta sette
BO021	0:12-0:13	per quale motivo
BO071	0:13-0:14	come per quale motivo
	0:14-0:15	perché
BO072	0:15-0:17	non lo so ma io lo chiamerei u settecento settanta sette
BO071	0:17-0:21	okay adesso adesso ufficialmente possiamo sparare un sacco di put-tantate
	0:21-0:24	che a~ e maria potrà usarle contro di noi ufficialmente
BO021	0:24-0:25	si
BO071	0:25-0:25	eee
BO072	0:26-0:27	e
BO071	0:27-0:29	ci sarà un modo per metterlo un pochino più comodo
BO021	0:29-0:33	tu in teoria me l'hai già firmata tu me la devi firmare
BO071	0:33-0:39	ma io odio firmare le cose perché c~ impone che io devo prendere un minimo di responsabilità anche di me stesso e non ho voglia

Parlante	Tempo unità	Testo
BO021	0:39-0:44	no ma tranquillo dove falliranno le tue responsabilità subentreranno quelle là
	0:44-0:47	prima mia e poi di tutti quelli là dopo di me
	0:48-0:53	non faremo non uscirà niente che ti possa recare danno a livello legale personale
BO071	0:53-0:54	ottimo ottimo
BO072	0:54-0:57	è difficile perché tutto quello che dice gli reca danno a livello personale anche legale
	0:57-0:58	legale non lo so
BO071	0:58-1:02	legale no molto probabilmente no sono sempre nell'ambito della legalità
BO072	1:02-1:05	eh c'è solo quella accusa di vandalismo pendente
BO071	1:05-1:06	no
BO072	1:06-1:07	no
BO071	1:07-1:07	no
BO021	1:07-1:09	che accusa di vandalismo
BO072	1:15-1:17	quando skatearo
BO071	1:17-1:19	skatearo bellissimo
	1:19-1:22	skatearo questo qua è il neologismo che sottolinea xxx
BO072	1:22-1:25	xxx eroinomane skatearo cocainomane
BO071	1:26-1:27	cocainaro anche via
	1:27-1:29	cocainaro paninaro
BO021	1:29-1:34	oh un mio compagno di un mio compagno di classe se n'è uscito con i reppisti
BO071	1:29-1:30	kebabbaro
	1:34-1:35	i reppisti
BO072	1:35-1:36	i reppisti è peso
BO021	1:36-1:39	i reppisti è stato terribile
BO072	1:39-1:40	i reppisti è pesissimo
BO071	1:42-1:43	però in italiano come vuoi dirlo
BO021	1:43-1:44	rapper
	1:44-1:45	rapper
BO072	1:46-1:47	eh ci sta il rapper
BO071	1:47-1:48	anche snowboarder
	1:49-1:50	gli snowboardisti
BO072	1:50-1:52	gli snowboardisti fanno
BO021	1:52-1:53	ho sempre detto snowboarder
	1:53-1:56	si ma appunto dici skater non dici skateisti
BO071	1:55-1:58	come si incazza se fai xxx
BO072	1:57-1:59	e uno skaterista come la pigli
BO071	1:59-2:01	piglio che è il loro modo di chiamarli
BO072	2:02-2:04	ah quindi con filosofia insomma
BO071	2:04-2:06	no con a~
BO072	2:06-2:07	con il giusto disprezzo
BO071	2:10-2:12	con disprezzo mi sembra giusto
BO072	2:17-2:20	il fatto è che quando si accende il registratore la gente non sa mai cosa dire
BO071	2:21-2:23	no beh adesso stiamo parlando non è che
BO072	2:24-2:25	cazzo è vero

Parlante	Tempo unità	Testo
BO071	2:26–2:30	e di solito quando sentiamo le nostre registrazioni delle prove
	2:31–2:34	e ci sentiamo mentre parliamo tra un pezzo e l'altro
	2:34–2:37	rimaniamo sempre sconvolti da quanto il nostro accento diventa marcato
BO072	2:37–2:40	merda io sono calabro all'ennesimo livello
BO071	2:40–2:42	esatto e ci sono delle mie
	2:42–2:46	se vuoi delle belle bestemmie dette con un bell'accento bresciano io le ho registrate
BO021	2:49–2:52	ma pronte registrazioni o appositamente registrate
BO071	2:51–2:58	per la musica no no no durante boh non lo so per caricarmi ho acceso il registratore prima di iniziare e ho iniziato a bestemmiare xxx
BO072	2:58–3:02	una cosa che mi dà fastidio del lombardo del dialetto lombardo è che dite sempre figa
BO071	3:03–3:04	perché vi dà fastidio
	3:05–3:08	vi perché i ho dato ho dato a te del voi ma vabbè
BO072	3:08–3:12	eh la cultura meridionale è più machista capi' si dice minchia
BO071	3:12–3:13	machiste e machista
	3:14–3:15	maciste machista
BO072	3:15–3:16	maciste è un'altra cosa
BO071	3:16–3:17	machista
BO072	3:16–3:17	anche se penso che
BO071	3:17–3:19	è l'aggettivo machista
BO021	3:18–3:20	in spagnolo maschilista si dice machista
BO071	3:21–3:22	eh lo so
	3:22–3:24	però non s~ non stiamo parlando spagnolo
BO072	3:24–3:26	io parlo spagnolo italiano ignorante
BO071	3:26–3:27	machista
BO072	3:27–3:29	cultura machista sì
BO071	3:29–3:30	ah cultura machista ah
BO072	3:30–3:32	non so se derivi da macho
	3:33–3:34	o se derivi da maciste
	3:34–3:36	anche macho deriv da maciste
BO071	3:36–3:38	macho penso deriva derivi da maciste
BO072	3:38–3:39	macho man
BO071	3:39–3:40	esatto
BO072	3:40–3:41	da maciste
BO071	3:41–3:41	mh
BO072	3:42–3:44	che senso xx
BO071	3:45–3:46	non c'ha senso
BO072	3:48–3:49	ha molto senso
	3:50–3:52	mi fa ridere figa figa
BO071	3:52–3:53	figa
	3:53–3:55	non è con la p è col ph però
	3:55–3:56	col ph
	3:56–3:57	lo diciamo
BO072	3:57–3:58	bruttissima
BO071	3:58–3:58	ma no
BO072	4:01–4:02	le bestemmie si possono dire

Parlante	Tempo unità	Testo
	4:03-4:03	sì
BO071	4:04-4:06	ormai
	4:06-4:07	cazzo
BO072	4:07-4:08	ormai è andata
BO021	4:08-4:10	cioè andate x database di italiano parlato
	4:11-4:14	dovremmo parlare come parliamo normalmente
BO072	4:14-4:15	merda speriamo di no dai
BO021	4:16-4:17	questo era un xxx
	4:17-4:21	io ho già dovuto segnare le traduzioni dei pezzi in cui parlo napoletano
BO072	4:21-4:21	davvero
BO021	4:21-4:22	eh certo
BO071	4:22-4:23	no
BO021	4:23-4:29	perché mi xxx me le riascolto per capire se il suono si sente bene che cazzo abbiamo detto eccetera
	4:30-4:33	e mi sono resa conto che ricorro davvero al napoletano
BO072	4:34-4:37	ma tu per esempio riesci a vederti gomorra senza i sottotitoli
BO021	4:34-4:35	ma molto div~
	4:37-4:41	ma certo ma io normalmente con una mia amica io quando scendo giù parlo molto di più napoletano
BO072	4:38-4:39	come cazzo fai
	4:41-4:42	serio
BO021	4:42-4:43	anche dieci minuti di fila
BO071	4:44-4:45	mai successo
	4:45-4:48	vabbè di parlare dieci minuti con un mio amico
BO072	4:47-4:47	in napoletano
BO071	4:48-4:50	no in senso eh in senso di eh in siciliano xx
	4:51-4:52	a caso
	4:53-4:55	proprio buttata a caso ma in bresciano
	4:55-4:56	in bresciano
BO072	4:55-4:56	in bresciano
	4:56-4:57	com'è successo
BO071	4:57-4:58	è successo coi miei nonni sì
	4:59-5:00	coi miei amici no
BO072	5:00-5:01	in italiano parlate
BO071	5:00-5:01	sono
	5:01-5:04	sono uno dei pochi che parla il dialetto coi suoi
BO072	5:05-5:05	davvero
BO071	5:05-5:06	mh
	5:06-5:09	però ho capito xxxxxx
BO072	5:07-5:12	xxxxx tipo al nord avete nomi diversi xxxxxxxx
BO021	5:12-5:13	vero
	5:13-5:14	mi spiace un sacco
	5:14-5:16	cioè solamente tipo se vai
BO048	5:17-5:18	xxx si lì nel veneto
BO021	5:18-5:21	no in veneto e in trentino parlano un sacco
	5:22-5:26	veneto e trentino e anche in friuli parlano un sacco in dialetto
	5:26-5:26	però

Parlante	Tempo unità	Testo
BO072	5:27-5:28	in veneto sì
BO071	5:28-5:30	in veneto sì confermo
	5:30-5:31	trentino non lo so
BO021	5:31-5:37	in trentino si ogni tanto quando stefania mi riporta le conversazioni tra lei e il padre o lei e il nonno son tutte in trentino
BO072	5:37-5:42	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
	5:42-5:43	gli amici le conoscenze varie
	5:44-5:46	e qua si parla molto in italiano
BO021	5:47-5:49	io parlo moltissimo in dialetto
BO072	5:49-5:50	eh ma perché al sud è diverso
BO021	5:50-5:57	anzi tantissime cose le ho proprio perse cioè molte espressioni che giù usavo quotidianamene ora mo non le uso quasi più praticamente
	5:58-6:00	xxx non le dico più da un se~
BO071	6:00-6:00	eh
BO021	6:00-6:02	pu zittà un blen
BO072	6:03-6:04	hai sottolineato il momento
BO071	6:04-6:06	ho sottolineato puzzittobbulino
BO072	6:09-6:11	xxxx dire se ti volessero xxx il veleno
BO021	6:09-6:09	sarebbe
	6:11-6:17	che tu possa buttare il tuo veleno che è una variante di pu zzitt o sang
	6:17-6:19	possa buttare il sangue
	6:19-6:22	perché veleno e sangue sono visti molto simili
BO072	6:22-6:23	si
BO021	6:23-6:26	pu zittà u velen come variante di pu zit o sang
BO072	6:27-6:29	io mi xxx
BO021	6:28-6:31	ma pu zittà u blen è proprio quella bleno
BO072	6:32-6:37	da piccolo a xxx un vecchietto napoletano mi ha bestemmiato i morti per quindici minuti
	6:37-6:38	avevo sette anni
BO021	6:37-6:40	ah eh s~ è perché noi ce l'abbiamo molto coi morti
BO071	6:40-6:41	eh ma perché proprio coi morti
BO072	6:41-6:44	avevo sette anni era cattivissimo dovevi sentirlo
	6:44-6:47	mi stavo mettendo giù con la bici mi sa roba del genere
BO071	6:46-6:47	ah ah proprio
	6:48-6:49	innocente
BO072	6:48-6:48	cattivissimo
	6:49-6:50	innocentissimo
BO071	6:49-6:52	ci sei rimasto traumatizzato che hai deciso di diventar maurizio mal-vivente
BO072	6:54-6:57	con i coltelli sono da portare in xxx
BO071	6:57-7:00	sono tutt'ora nascosti nelle tue mani
BO072	7:00-7:01	miao
	7:04-7:06	me li porto pure alla discussione di laurea
	7:07-7:09	xxx buttando un coltello sul tavolo
BO071	7:11-7:14	no dovresti bloccare la tua tesi a metà xxx
BO072	7:13-7:14	xxxx incipit
	7:17-7:19	ora parliamo del xxx

Parlante	Tempo unità	Testo
BO071	7:20–7:23	no sai cosa dovresti fare prendere la foto dei figli de
	7:23–7:26	del figlio del ehm
	7:27–7:28	del capo commissione
	7:28–7:30	e jumpargliela così tipo
BO021	7:31–7:33	una tipa ha disegnato sopra il simbolo del mirino
BO071	7:33–7:34	esatto
	7:36–7:40	oppure oppure uh ho un laser a casa da una finestra li punto tutti
	7:42–7:43	e tu fai dai
BO072	7:44–7:45	quanti figli sono due mh
	7:49–7:50	laser in pratica
	7:51–7:52	questo no proprio
BO071	7:52–7:55	che poi ho anche ho l'anche quello che da noi si chiama laser napoletano
BO072	7:56–7:57	xxxx xx
BO021	7:57–7:57	che sarebbe
BO071	7:57–7:58	che sare~
BO021	7:58–8:02	mica quelle lucerelle schifose verdi che un poco girano un po' fanno u
BO071	7:59–7:59	verde
BO072	8:02–8:03	il laser napoletano
BO071	8:03–8:05	si perché è illegale
	8:08–8:10	non sto scherzando purtroppo è così
BO021	8:10–8:14	no io l'ho visto solo dai cinesi in mezzo alla strada però a napoli forse xxx
BO071	8:13–8:16	eh si eh quello è è illegale perché
	8:17–8:19	se buttato sugli occhi fa molto male
	8:20–8:21	proprio cioè è quello che
	8:22–8:24	è talmente forte che si vede anche il raggio di luce
	8:24–8:27	e non si vede solo il puntino in fondo si vede anche tutto il raggio di luce
	8:27–8:31	sembra xxx quando sei al buio e fai così sebra una spada laser
BO021	8:31–8:32	bellissimo
BO071	8:32–8:33	è una figata mostruosa
	8:34–8:36	e ovviamente per farti capire
	8:36–8:38	probabilmente se adesso potessi vedere le torri
	8:39–8:42	cioè si xxx senza troppi problemi
BO021	8:40–8:41	arriverebbe in fondo
BO071	8:45–8:47	come va al buio anche a
BO021	8:47–8:49	no cioè è illegale
BO071	8:48–8:49	cinque sei chilometri
BO021	8:49–8:55	no ma è fuori commer~ cioè è illegale perché è diventato illegale dopo un po' oppure
BO071	8:55–8:55	sì
BO072	8:55–8:57	perché l'hai chiamato napoletano
BO071	8:59–8:59	no il
	9:00–9:02	è illegale appunto perché
	9:02–9:04	si possono fare un sacco di danni
BO021	9:04–9:04	mh

Parlante	Tempo unità	Testo
BO072	9:04-9:05	alla vista
BO071	9:06-9:07	si perché è fortissimo
BO021	9:07-9:08	eh no però se~
BO071	9:08-9:09	brucia la retina
BO021	9:09-9:13	cioè se tu ce l'hai evidentemente c'è stato cioè l'hai comprato sul black market
BO071	9:13-9:14	l'ho comprato da da un
BO021	9:13-9:14	oppure xxx
BO071	9:14-9:16	un venditore per strada un venditore ambulante
BO021	9:15-9:16	ah ecco
BO071	9:17-9:18	da un vucumprà
	9:20-9:21	come si chiamano da voi i vucumprà
BO021	9:21-9:22	si vucumprà
	9:25-9:27	infatti anzi pensavo che fosse una parola tutta nostra
BO071	9:27-9:28	è così razzista mamma mia
	9:30-9:31	è è mondiale
	9:34-9:38	e che xxx infatti in inglese xxx c'è proprio what do you think about vucumprà
BO021	9:38-9:39	davvero
BO071	9:39-9:39	si
	9:40-9:41	xxx
	9:41-9:43	però ci mancava poco
BO021	9:44-9:46	io vado a posare un attimo questa
BO071	9:46-9:48	attento alla attenta alla barricata
BO021	9:46-9:47	ah ma forse si è già liberato un tavolo
BO071	9:48-9:50	uh ma si è liberato un tavolo
	9:50-9:51	yuppi
	9:55-9:56	ecco l'amigo
	10:03-10:04	britney novemila
BO048	10:04-10:06	britney novemila
BO072	10:04-10:06	britney novemila
BO048	10:06-10:08	ma chi cazzo sei
BO071	10:08-10:09	perché
	10:09-10:10	è un nome bellissimo
BO021	10:13-10:15	ma secondo te se chiedo una sedia dentro ce l'hanno
BO072	10:15-10:16	sì
	10:26-10:27	metti in pausa metti